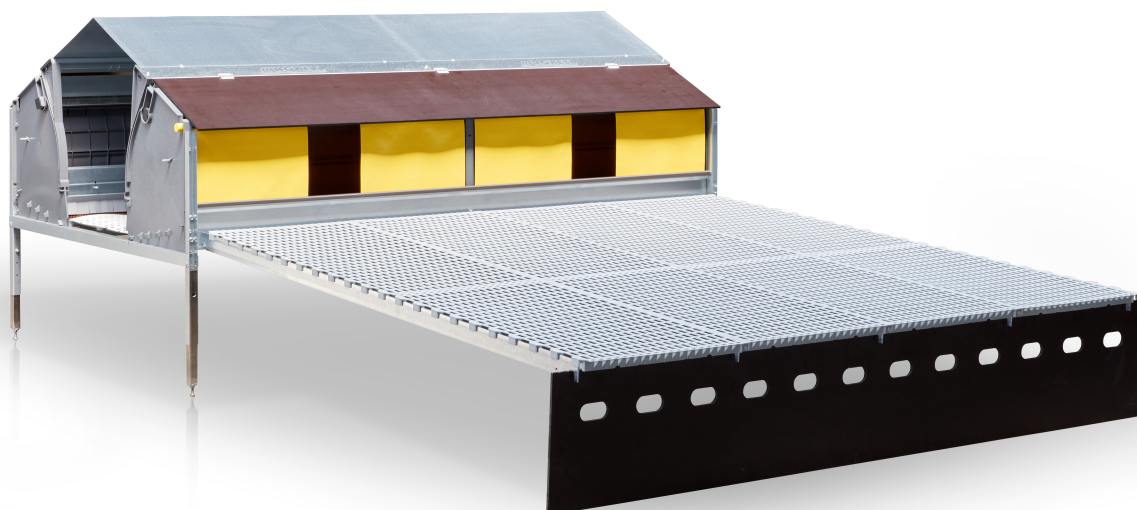




Koozii®

Käyttäjän opas



Alkuperäisten ohjeiden käännös

ROXELL®

SISÄLLYS

SISÄLLYS

DISCLAIMER

YLEISET TIEDOT

YLEISET TURVASÄÄNNÖT	1
KÄYTTÄJÄN OPAS	2
CCP:N KÄYTTÄMINEN	4
1. POISTOJÄRJESTELMÄN AVAAMINEN/SULKEMINEN	4
2. MUNIEN KERÄYS	4
3. CCP-KÄYTTÖYKSIKKÖ	5
HUOLTO- OHJEET	6
VIANETSINTÄOPAS	7
PUOLIVALMISTEIDEN LIITTÄMISVAKUUTUS	
EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS	

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Yleiset tiedot

! **TÄRKEÄÄ:** Käyttäjän, vastuuhenkilön ja käyttöhenkilökunnan on luettava ja ymmärrettävä kaikki nämä ohjeet ja noudatettava niitä.

Noudata lakisääteisiä määräyksiä ja sovellettavia sääntöjä

Näitä ovat muun muassa kansalliseen lainsäädäntöön sisällytetyt eurooppalaiset asetukset ja direktiivit ja/tai käyttäjän maassa voimassa olevat lait sekä turvallisuutta ja onnettomuuksia ehkäisevät säännökset.

Laitteiston kokoonpanossa, käytössä ja huollossa on noudatettava lakisääteisiä määräyksiä ja asianmukaisia teknisiä säädöksiä.

Käyttötarkoitus

Asennus on suunniteltu yksinomaan intensiiviseen käyttöön kotieläimille ja se on kehitetty hyviä valmistusmenettelyitä noudattaen. Tämän vuoksi tuotteen ylikuormittaminen on kielletty. Kaikki muu käyttö katsotaan tuotteen väärinkäytöksi. Valmistaja ei ole vastuussa muusta käytöstä johtuvista vahingoista. Tällöin käyttäjä on yksin vastuussa seurauksista. Valmistaja voi järjestelmädatan perusteella määrittää, onko tuotetta käytetty sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Asiaton käyttö

Laitteen käyttö muulla kuin [Käyttötarkoitus](#)-kohdassa kuvatulla tavalla on käyttäjän vastuulla.

Vastuuvollisuus

(Laajennettu) takuu ei päde seuraavissa tapauksissa: asiakas ei ole tarkistanut vastaanotettuja tuotteita eikä hän ole ilmoittanut havaituista vioista 8 päivän kuluessa tuotteiden toimituksesta; virheellinen käsittely, kuljetus, muokaus tai korjaus; onnettomuudet, virheellinen tai väärinkäyttö; virheellinen tai asiaton kokoonpano, asennus, kytkentä tai huolto (verrattuna Roxellin uusimpiin kokoonpano-, asennus-, kytkentä- tai huolto-oppaisiin); asiakkaan tekemät käyttöjärjestelmän, laitteiston tai muun tuotteen ohjelmiston asiattomat muutokset tai peukalointi; force majeure; huolimattomuus, asiakkaan valvonnan tai kunnossapidon puute; normaali kuluminen; muiden kuin Roxellin uusimmissa käyttö- ja huolto-oppaissa ilmoitettujen puhdistus- ja desinfiointiaineiden käyttö; puhdistus- ja desinfiointiaineiden käyttö toimittajalta saatujen ohjeiden vastaisesti; tuotteiden käyttö räjähdysvaarallisessa ympäristössä (ATEX).

(Laajennettu) takuu ei kata vikoja, jotka ovat aiheutuneet asiakkaan toimittamista materiaaleista, lisävarusteista tai palveluista, toimenpiteestä, jonka on suorittanut henkilö tai taho, jota ei ole kyseiseen tehtävään valtuutettu tai joka ei ole siihen pätevä. Lisäksi (laajennettu) takuu pätee ainoastaan, kun tuotteita käytetään eläintiloissa ja kun tuotteiden kaikki osat tai komponentit ovat Roxellin toimittamia.

Roxell ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tuotteiden asiattomasta tai väärästä käytöstä, kokoonpanosta, asennuksesta, kytkennästä tai huollosta. Tätä koskien asiakas nimenomaisesti hyväksyy, että (i) kaikki käyttö, kokoonpano, asennus, kytkennät ja huolto tehdään Roxellin uusimpien kokoonpano-, asennus-, kytkentä- ja huolto-oppaiden mukaisesti ja (ii) sähkölaitteisto, johon tuotteet kytketään, toteutetaan sähköasennuksia koskevien sovellettavien paikallisten lakien mukaisesti. Lisäksi asiakkaan on testattava tuotteet sekä mekaanisesti että sähköisesti uusimman tekniikan ja sovellettavan paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Henkilökunnan pätevyys

Käyttäjä:

Henkilö, joka käyttää tuotetta tai sen toimintoa työssään tai joka työstää tuotetta. Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet kokonaisuudessaan. Käyttäjä tuntee laitteiston toiminnan ja rakenteen.

Teknisen koulutuksen saanut henkilö

Asiantuntija, joka voi koota ja huoltaa (**mekaanisesti/sähköisesti**) laitteiston ja ratkaista sen toimintahäiriöt. Tällä henkilöllä on teknisen koulutuksensa ja kokemuksensa pohjalta riittävät tiedot, joiden avulla hän voi arvioida toimet, havaita mahdolliset vaarat ja korjata vaaratilanteet.

Varastointi

Laita kaikki koottavat, irtonaiset osat huoneeseen tai tilaan, jossa ne ovat suojassa sään vaikutuksilta.

Kuljetus

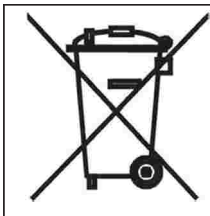
Koneen osien koosta riippuen ne on siirrettävä haarukkatrukilla paikallisten olosuhteiden ja paikallisen lainsäädännön vaatimalla tavalla.

Vain pätevä trukinkuljettaja saa käyttää haarukkatrukkia hyvien työkäytäntöjen mukaisesti. Kuormaa nostettaessa on aina varmistuttava, että kuorman painopiste on vakaa.

Käytöstä poistaminen

Laitteisto ja sen osat on poistettava käytöstä käyttömaan tai paikallisten viranomaisten voimassa olevien ympäristönsuojelulakien mukaan. Kaikki toimivat tuotteet ja vaihto-osat pitää varastoida ja hävittää voimassa olevien ympäristöasetusten mukaisesti.

Ympäristötiedot asiakkaille Euroopan unionissa



Eurooppalainen lainsäädäntö edellyttää, että tuotetta tai pakkausta, joka on merkitty tällä symbolilla, ei saa kerätä lajittelemattoman talousjätteen mukana.

Tämä merkintä osoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (SER) ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Suosittelemme voimakkaasti, että toimitat tuotteesi viralliseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämiseksi ammattilaisen toimesta. Katso lisätietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun erilliskeräyksestä paikallisesta lainsäädännöstä. Noudata paikallisia määräyksiä äläkä hävitä tuotetta koskaan kotitalousjätteen mukana.

Tietoja yrityksille koskien jätteen hävittämistä - sähköisiä/elektronisia materiaaleja

1. Euroopan unionissa

Jos olet käyttänyt tuotetta kaupallisiin tarkoituksiin ja haluat hävittää tuotteen, ota yhteyttä Roxelliin saadaksesi tuotteen palauttamista koskevat tiedot. Sinun on ehkä maksettava jätemaksu tuotteen palauttamisesta ja kierrätyksestä. Paikalliset keräisytyöt voivat käsitellä pienet tuotteet (ja pienet määrät).

2. Euroopan unioniin kuulumattomissa maissa

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, pyydä oikeaa hävittämismenettelyä koskevat tiedot paikallisilta viranomaisilta.

Melupäästöaso

Laitteiston melutaso ei ylitä sen toiminnan aikana arvoa 70 dB(A).

LOTOTO = Lock Out - Tag Out - Try Out (Lukitse - merkitse - kokeile)

Before you begin: Jokaisella on oltava henkilökohtainen lukko ja tunniste (kyltti), jota muut eivät voi poistaa. Kaikille toimenpiteen vaikutuksen alaisille on ilmoitettava asiasta.

1 Lukitseminen

- Paikanna kaikki energianlähteet (sähkö, hydraulikka, paineilma).
- Kytke pois.
- Kytke vastaava laitteisto tai prosessi pois käytöstä ja lukitse se uudelleenkäytön varalta. Tämä voidaan tehdä käyttämällä riippulukkoa tai muuta lukitusmekanismia (lukitse).

2 Merkitseminen

Kiinnitä riippulukkoon tai lukitusmekanismiin merkintä, kyltti tai tarra, jossa osoitetaan työn luonne ja kesto muille ihmisille (merkitse).

3 Tarkistaminen

- Tarkista, että energianlähde on kytketty pois.
- Poista jäännösenergia.
- Tarkista, että laitteisto tai prosessi on varmasti turvallisessa tilassa (kokeile).

Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita

Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita (käsineitä, pölysuojusta jne.).

Valaistus - riittävästi valoa

- Käytön, kunnossapidon ja asennuksen aikana tarvitaan **vähintään 200 luxin valaistusvoimakkuus**.
- Järjestä asennuspaikalle (**kannettava**) **häätävalonlähde virtakatkosten varalle**.

Sähkölaitteet, ohjaustaulut, komponentit ja käyttöyksiköt








- Ohjaustaulujen käyttämiseen tarvitaan **vähintään 70 cm vapaata tilaa**.
- Ohjaustaulujen on oltava **aina kiinni**. Ohjaustaulun avaimen on oltava valtuutetun henkilön hallussa. Vain koulutetut sähköasentajat (ks. edellä) saavat tehdä ohjaustaulujen huoltotoimenpiteitä.
- Käyttäjän on estettävä **rottien, hiirien ja muiden tuhoeläinten pääsy ohjaustauluun asianmukaisin keinoin**.
- Jos sähkölaitteet, ohjaustaulut, komponentit tai käyttöyksiköt ovat vaurioituneet, järjestelmä on pysäytettävä **välittömästi!**
- Sähkölaitteita, ohjaustauluja, komponentteja ja käyttöyksiköitä **ei saa koskaan suihkuttaa vedellä tai muulla nesteellä!**
- Sähkölaitteita, ohjaustauluja, komponentteja ja käyttöyksiköitä **ei saa koskaan peittää millään materiaalilla**.

Tietoja jäännösriskeistä – käytetyt turvamerkinnät

Vaaratasoja on kolme. Ne tunnistaa seuraavista huomiosanoista:

- **VAARA**
- **VAROITUS**
- **HUOMIO**

Tässä kerrotaan vaaratilanteen luonne ja aiheuttaja sekä varoitusten noudattamatta jättämisen mahdolliset seuraukset.

Symboli	Merkitys
	VAARA osoittaa välitöntä vaaraa, joka voi johtaa vakavaan tai kohtalokkaaseen onnettomuuteen, jos varotoimia ei noudateta.
	VAROITUS osoittaa mahdollista vaaraa, joka voi johtaa vakavaan onnettomuuteen tai tuotteen vahingoittumiseen, jos varotoimia ei noudateta.
	HUOMIO osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen fyysiseen loukkaantumiseen tai materiaalivahinkoihin, jos varotoimia ei noudateta.
	Tämä symboli viittaa lisätietoihin.
	Sallittu
	Ei sallittu
	Tätä merkintää käytetään käyttäjän huomion kiinnittämiseksi turvallisuuden kannalta erittäin tärkeisiin seikkoihin. Se tarkoittaa: varoitus - noudata turvaohjeita. Katkaise virransyöttö ja lue turvallisuusmääräykset. Lyhyesti: ole valppaana. Näiden ohjeita noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia tapaturmia tai jopa kuoleman.

YLEISET TURVASÄÄNNÖT

Koozii Nr. 018

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen

Automaattinen pesä broilerisiitoskanoille / muniville kanoille



VAARA

TÄRKEÄÄ

Lue huolellisesti seuraavat ohjeet ennen järjestelmän **KÄYTTÄMISTÄ**

1. Katkaise sähkönsyöttö **kytkemällä pääkytkin pois** aina ennen korjaamista tai huoltotöitä.
2. **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita** (käsineitä, pölysuojusta).
3. **Järjestelmä käynnistyy automaattisesti.**
Älä koskaan aseta käsiäsi vaarallisiin kohtiin ennen kuin järjestelmä on sammutettu kokonaan ja olet varmistanut, ettei kukaan voi käynnistää sitä tietämättäsi.
4. **Älä koskaan päästä sivullisia sisälle**, kun et itse ole paikalla.



Tätä **merkintää** käytetään käyttäjän huomion kiinnittämiseksi turvallisuuden kannalta **erittäin tärkeisiin seikkoihin**.

Se tarkoittaa: **Varoitus** - noudata turvaohjeita:

katkaise virransyöttö, lue turvallisuusmääräykset.

Lyhyesti: **ole valppaana. Näiden ohjeita noudattamatta**

jättäminen voi aiheuttaa vakavia tapaturmia tai jopa kuoleman.

KASVATUSJAKSO KAIKKI SISÄÄN- / KAIKKI ULOS -KANALAT

1 PÄIVÄ

- * **Älä asenna rimoja.** Sulje kulku pesien alla.
- * **Peitä pesä kokonaan** (mielellään) mustalla muovilla.
- * Laita kanalaan **5 cm kuiviketta**.
- * **Laske juomalinja** (pesän lähellä) oikealle korkeudelle.

6 VIIKKOA

- * Asenna **A-orret** (1/ 500 lintua) kanalaan lintujen opettamiseksi hyppäämään.
- * Käytä **siipikarjan** orren suojusta ruokinta- ja juomalaitteiden suojaamiseen.

16 VIIKKOA

- * **Poista kuivike** rimojen asennuskohdista. Poista liika kuivike kanalasta.
- * **Pidä pesä mustalla** muovilla peitettynä.
- * **Asenna rimat.**
- * **Ripusta juomalinja** (pesän lähellä, rimojen yläpuolella) oikealle korkeudelle. Tarkista vedenkulutus ensimmäisten päivien aikana.
- * **Rohkaise lintuja** hyppäämään rimalle.

18 VIIKKOA

- * **Poista musta** muovi pesästä.
- * **Pidä pesä koko ajan suljettuna.**
- * **Käytä** rimoissa ainoastaan juomalinjoja.
- * **Kävele kuivikealueella iltaisin** (30 minuuttia ennen valojen sammuttamista) ja siirrä linnut varovasti rimoille.
- * **Älä häiritse lintuja** (jotka etsivät mukavaa pesäpaikkaa) kävelemällä rimoilla tarpeettomasti.

TUOTANTOJAKSO

19 - 20 VIIKKOA

- * **Pidä pesä suljettuna.**
- * **Kävele kuivikealueella iltaisin** (30 minuuttia ennen valojen sammuttamista) ja siirrä linnut varovasti rimoille.
- * **Älä häiritse lintuja** (jotka etsivät mukavaa pesäpaikkaa) kävelemällä rimoilla tarpeettomasti.

21-22 VIIKKOA

- * **Aloita pesien käyttäminen** viikkoa ennen kuin ensimmäistä munaa odotetaan.
Avaa pesät **2 tuntia ennen valojen** sytyttämistä.
Sulje pesät **2 tuntia ennen valojen** sammuttamista.
- * **Rullaa lippuja 2 tunnin** ajan nuorten lintujen houkuttelemiseksi pesää kohti.
- * **Synkronoi poistojärjestelmän** kello valokellon kanssa.
- * **Aja munahihnoja munien keräämistunneilla.**

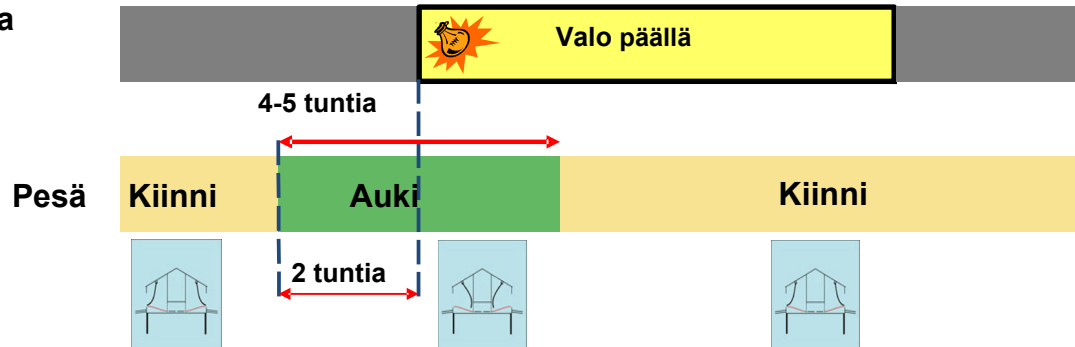
Aloita lattiamunien kerääminen 2 tunnin välein heti, kun ensimmäiset munat ovat löytyneet ja valot on sytytetty.

Lopeta lattiamunien keräys myöhään iltapäivällä, kun kaikki kanat ovat munineet munansa.

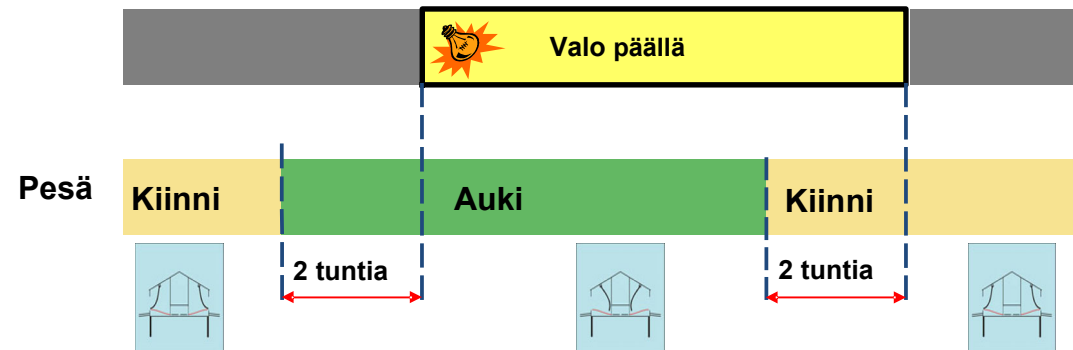
Varhaisessa munintavaiheessa näin toimimalla lattiamunien lukumäärä vähenee myöhemmin merkittävästi. Tämä tunnittainen keräys voidaan keskeyttää, kun lattiamunien määrä on vähentynyt alle 2 prosenttiin.

→ 1 viikko ennen munantuotannon aloittamista (linnut tottuvat pesään):

Milloin pesä avataan ja suljetaan?



→ Ensimmäinen muna tuotannon loppuun:

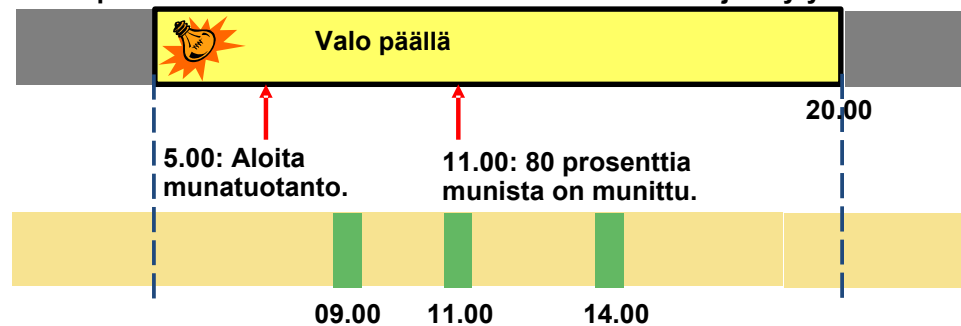


70–80 prosenttia munista munitaan 6 tunnin sisällä valojen sytyttämisestä:

Milloin munat kerätään?

Munantuotanto käynnistyy
± 2 tuntia valojen sytyttämisen
jälkeen.

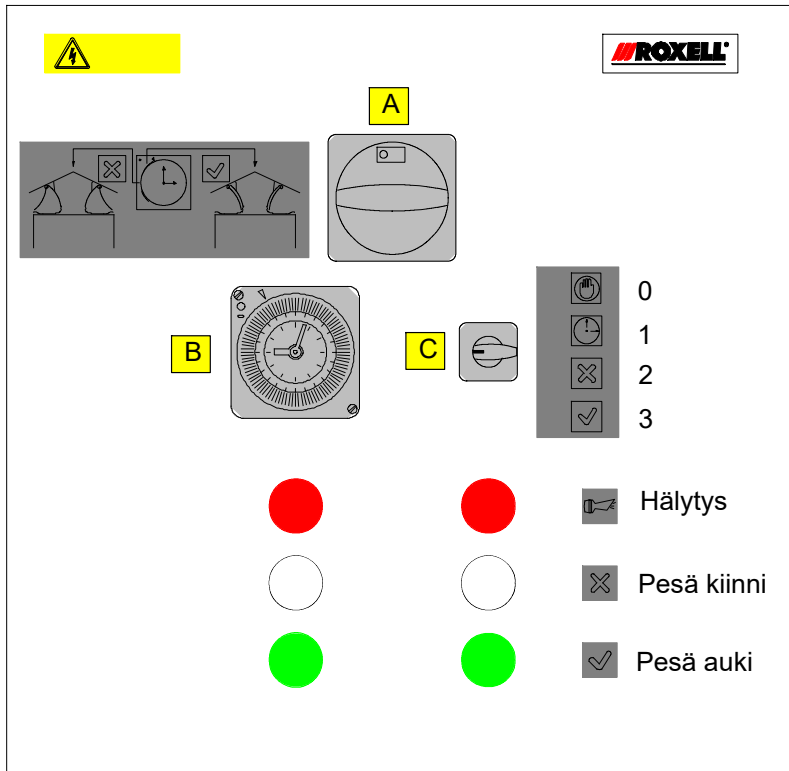
Munien keräys



Kerää munat vähintään 2 kertaa, ennen
kuin valojen sytyttämisestä on kulunut
7 tuntia.

CCP:N KÄYTTÄMINEN

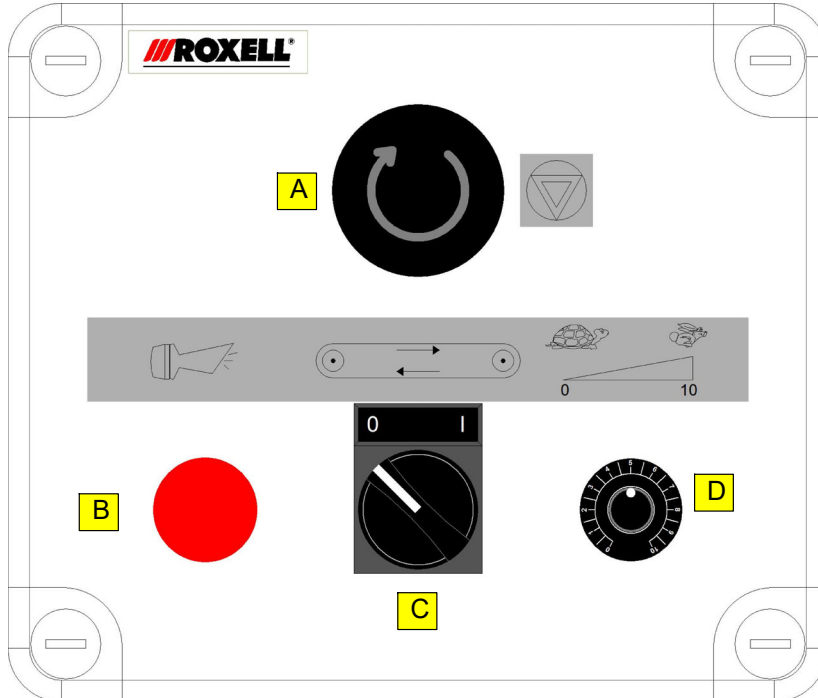
Poistojärjestelmän avaaminen/sulkeminen



- A** Pääkytkin: **PÄÄLLÄ / POIS**
- B** Pesien aukaisuasetusten kello
- C** **0:** Vain manuaalisesti.
Kytkin pesässä (auki ja kiinni).
1: Automaattinen
2: Pesän manuaalinen sulkeminen
3: Pesän manuaalinen avaaminen

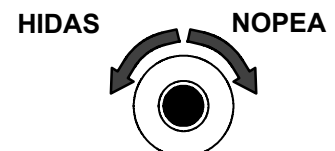
Hälytys:
Katso HÄLYTYSMENETTELY

Munien keräys



- A** Nopea pysäytys
(Toiminnallinen pysäytys)
- B** Munahihnan moottorin vikavalo
- C** Asento
0: POIS
1: Käynnistä munien keräys
- D** Munahihnan nopeudensäätö

Munahihnojen säädettävä nopeudensäätö

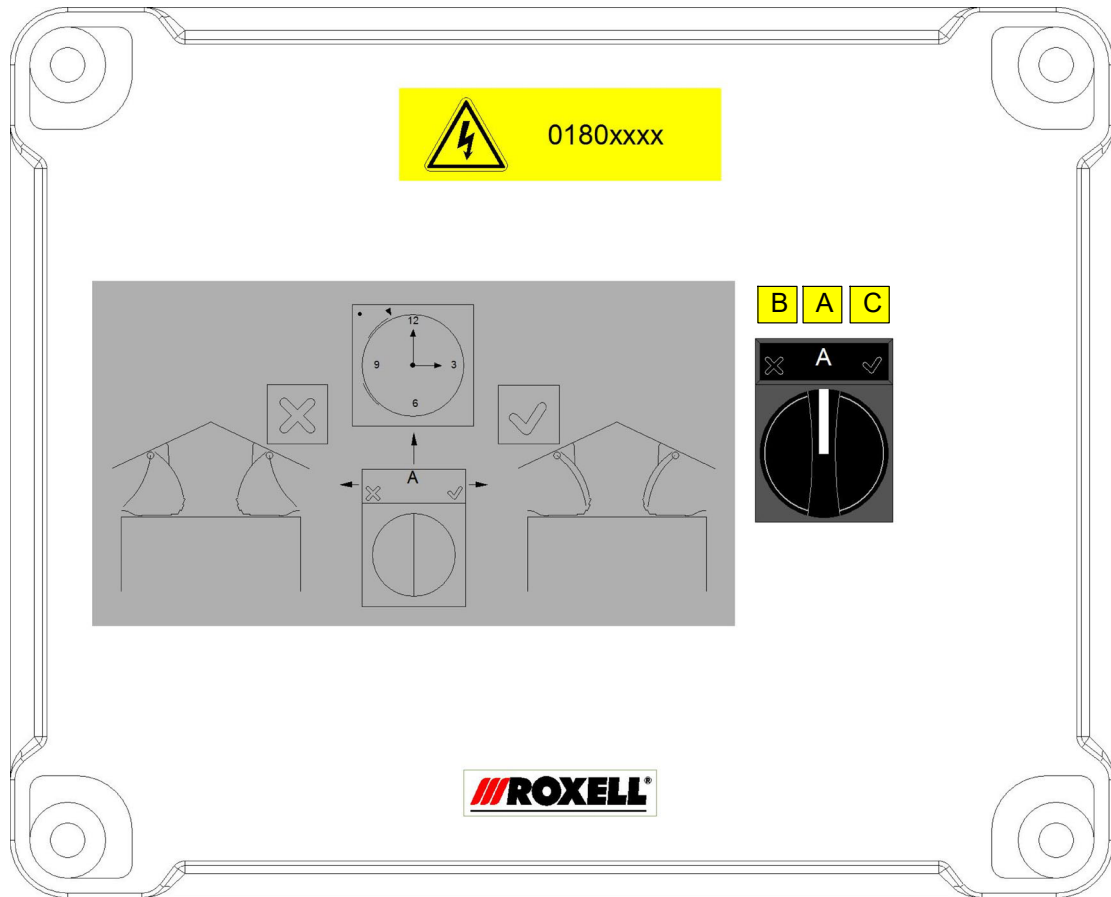


- **Jos hihnalla on paljon munia, on suositeltavaa alentaa munahihnan nopeutta.**

Munien keräämiseen jää enemmän aikaa eikä munien rikkoutumisvaara ole niin suuri.

- **Munien viimeisen keräyksen (keräysten) aikana, kun kerättäviä munia on vain muutama, hihnan nopeutta voidaan lisätä kääntämällä oikealla olevaa painiketta.**

CCP-käyttöyksikkö



Mustalla kytkimellä on 3 asentoa:

- A** **A = Automaattisesti:**
CCP:n kello ohjaa pesän **auki- ja kiinni-asentoon**.
- B** **Manuaalisesti:** Pesälaatikko menee **kiinni-asentoon**.
- C** **Manuaalisesti:** Pesälaatikko menee **auki-asentoon**.

HUOLTO OHJEET



VAARA

Katkaise virta pääkytkimestä ensin.

Käytä henkilökohtaisia suojarusteita.

Puhtaus on tuottavan ja hyvin toimivan pesä- ja munankeruujärjestelmän avaintekijöitä.

Likaiset pesät ja munahihnat sekä pöly ja lika munankerääjässä vaikuttavat munien laatuun ja voivat jopa vahingoittaa munahihnaa ja/tai munahihnan käyttöjärjestelmää!

HARMAALLA KOROSTETUT TEHTÄVÄT ON TEHTÄVÄ TEKNISEN PÄTEVYYDEN OMAAVAN HENKILÖN TOIMESTA.

	Järjestelmän ensimmäisellä käynnistyskerralla	Parven aikana	2 parven välissä
Palautusyksikkö takana		Poista höyhenet ja lika kiristysrullista kerran viikossa.	Puhdista: poista höyhenet ja lika. Tarkista, onko kireys edelleen OK. Vapauta järjestelmän jännitys, jos kanalassa on erittäin kylmää.
Munahihnan kiristin	Kiristä hihna.	3 kuukauden jälkeen: lyhennä hihnaa tarvittaessa. Erittäin lämpimällä ilmalla (yli 30°C) suorita munien lisäkeräys: aamulla!	Puhdista: poista höyhenet ja lika. Tarkista, onko kireys edelleen OK. Vapauta järjestelmän jännitys, jos kanalassa on erittäin kylmää.
		HUOMIO: Jos on odotettavissa, että ympäristön lämpötila nousee yli 30°C , munat on kerättävä aamulla ENNEN kuin ympäristön lämpötila nousee 25°C.	Lyhennä munahihnaa, jos sitä ei voida enää säätää.
Rimat			Puhdista ja aseta takaisin kierroksen jälkeen.
Käyttöyksikkö	Säädä hihnat niin, että ne kulkevat suorassa.	Tyhjennä höyhenenkerääjä päivittäin. Puhdista harja kerran viikossa.	Tarkista kumivetorullien likaantuneisuus. Poista pöly moottorista. Voitele kumivetorullien ketju "kevyellä" öljyllä.
Aukaisujärjestelmä			Poista pöly moottorista.
			Tarkista, että säätö on oikein.
Munien keräyspöytä		Puhdista päivittäin.	Tarkista sormien säätö.

VIANETSINTÄOPAS



VAARA

**Katkaise virta pääkytkimestä ensin.
Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.**

HARMAALLA KOROSTETUT TEHTÄVÄT ON TEHTÄVÄ TEKNISEN PÄTEVYYDEN OMAAVAN HENKILÖN TOIMESTA.



HUOMIO

Varmista, että poistat ensin kaikki järjestelmän turvallisen käytön esteet!

ONGELMA	SYY	KORJAUS
1. Munahihna on liian pitkä.	a. Munahihnan kiristin	- Kireys / kiristä jousi. - Jos tämä ei auta: Lyhennä munahihnaa.
	b. Munahihna on venytetty liian pitkälle.	- Lyhennä munahihnaa.
2. Munahihna kulkee vinossa.	a. Käyttöyksikön säätö ei ole oikein.	- Säädä kuormitettu munahihna siirtämällä levyä ja laakeria.
	b. Munahihnan kireys asetettu.	- Säädä akselin johdinpalat.
	c. Likaa palautusyksikössä.	- Puhdista
3. Munahihna luistaa.	a. Puristussylinterin riittämätön paine.	- Kiristä puristussylinteri.
	b. Liikaa munia munahihnalla. Ei päivittäistä munien keräystä.	- Poista munat käsin.
4. Munahihna on repeytynyt.	a. Mekaaninen saarto.	- Poista tukoksen syy. - Hitsaa munahihna uudelleen.
	b. Hitsaus on osittain irronnut.	- Korjaa tai hitsaa munahihna uudelleen.
	c. "Vieras esine" munahihnalla.	- Poista esine ja hitsaa munahihna uudelleen.
	d. Sormet on säädetty väärin. Tarttuneet munahihnaan.	- Säädä.
5. Käyttöyksikkö luistaa.	a. Puristussylinterin paine liian alhainen.	- Kiristä puristussylinteri.
6. Munahihnan käyttöyksikön moottori ei pyöri.	a. Moottori on ylikuormittunut.	- Tarkista invertteri.
	b. Moottori on liian lämmin.	- Poista kuormitus. - Poista pöly.
7. Munahihnan käyttöyksikön ketjumoottori hyppää vaihteen yli.	a. Ketju on liian pitkä.	- Kiristä ketju.
	b. Liian suuri kuorma, koska munia liian paljon.	- Poista munat käsin.
8. Aukaisujärjestelmä ei toimi.	a. Pesä ei ole riittävän auki tai riittävän kiinni.	- Säädä kytkimet.
	b. Siirrettävä takaosa: Pesä ei aukea tai mene kiinni.	- Aseta kytkin oikeaan asentoon (automaatikalle). - Tarkista varsien mekaaninen asento.
	c. Kallistettava lattia: Kaikki pesät eivät aukea tai mene kiinni.	- Kaikki langat eivät ole oikeassa asennossa: säädä. - Lattiat eivät ole oikeassa asennossa: säädä. - Aseta kytkin oikeaan asentoon (automaatikalle). - Kaapeli ohitettu: aseta kaapeli takaisin paikalleen. - Kiinnitin on rikki: vaihda kiinnitin.
	d. Jotkin pesät eivät aukea tai mene kiinni.	- Langat eivät ole oikeassa asennossa: säädä.
9. Kuljetin ei pyöri.	a. Ketju on liian lyhyt tai liian pitkä.	- Aseta kytkin oikeaan asentoon (automaatikalle). - Säädä ja / tai lyhennä.

10. Siirrettävä takaosa ei toimi.	a. Pesä ei aukea tai mene kiinni.	- Aseta kytkin oikeaan asentoon (automaatikalle). - Tarkista varsien mekaaninen asento.
	b. Siirrettävän takaosan aukaisujärjestelmän moottori ei pyöri.	- Tarkista moottorin lämpömagneettisuojaus CCP:ssä. - Tarkista CCP:n lämpökytkin.
11. Kallistettava lattia ei toimi.	a. Pesä ei aukea tai mene kiinni.	- Kaikki langat eivät ole oikeassa asennossa: säädä. - Lattiat eivät ole oikeassa asennossa: säädä. - Aseta kytkin oikeaan asentoon (automaatikalle). - Kaapeli ohitettu: aseta kaapeli takaisin paikalleen. - Kiinnitin on rikki: vaihda kiinnitin.
	b. Kallistettavan lattian aukaisujärjestelmän moottori ei pyöri.	- Tarkista moottorin lämpömagneettisuojaus CCP:ssä. - Jos se on mekaanisesti juuttunut, korjaa ensin tämä ongelma.
12. Järjestelmä antaa CCP:ssä hälytyksen (punainen valo), kun sen ei pitäisi.	a. Ajastimet.	- Ota yhteyttä Roxellin asentajaan, joka asettaa ajastimet CCP:n ohjeiden mukaisesti.

HÄLYTYSMENETTELY

HARMAALLA KOROSTETUT TEHTÄVÄT ON TEHTÄVÄ TEKNISEN PÄTEVYYDEN OMAAVAN HENKILÖN TOIMESTA.

Siirrettävä takaosa:

1. Sammuta pää-CCP:n virta.
2. Kytke valintakytkin asentoon 3 (= auki).
3. Kytke pää-CCP:n virta päälle. Nest goes open.
4. Kun pesä on auki, tarkista pesä tukosten varalta. Jos hälytys annetaan, älä huomioi sitä.
5. Kun tilanne on ratkaistu, kytke pää-CCP uudelleen pois päältä.
6. Kytke valintakytkin asentoon 2 (= kiinni).
7. Kytke pää-CCP:n virta päälle.
8. Jos pesä ei sulkeudu oikein, toista vaiheet 1–7.
9. Jos pesä sulkeutuu oikein, kytke valintakytkin takaisin asentoon 1 (kello).

Kallistettava lattia:

1. Sammuta pää-CCP:n virta.
2. Kytke valintakytkin asentoon 0 (= pois).
3. Kytke pää-CCP:n virta päälle.
4. Avaa kaikki pesät manuaalisesti CCP-käyttöyksikön kytkimellä.
 - Saattaa olla tarpeen avata CCP-käyttöyksikön ohjauskotelo.
 - Palauta moottorin suojaus, jos moottori ei ole käynnissä.
5. Kun pesä on auki, tarkista pesä tukosten varalta.
6. Kun tilanne on ratkaistu, kytke pää-CCP uudelleen pois päältä.
7. Kytke valintakytkin asentoon 2 (= kiinni).
8. Kytke pää-CCP:n virta päälle.
9. Jos pesä ei sulkeudu oikein, toista vaiheet 1–8.
10. Jos pesä sulkeutuu oikein, kytke valintakytkin takaisin asentoon 1 (kello).



Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Puolivalmisteiden liittämismakuutus (direktiivi 2006/42/EY, Liite II.1.B)

Fabrikant/ Valmistaja:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että tuote:

Koozii Nr: 018...
Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen
Automaattinen pesä broilerisiitoskanoille / muniville kanoille

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectuele-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

Johon tämä ilmoitus liittyy, noudattaa

- Seuraavien direktiivien määräyksiä: 2006/42/EY (Konedirektiivi); 2014/30/EU (Sähkömagneettinen yhteensopivuus).
- Harmonisoidut eurooppalaiset standardit: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Tätä tuotetta ei saa käyttää, ellei laitteisto, johon se asennetaan, ole todistettavasti konedirektiivin määräysten mukainen.

Valmistaja (tai sen edustaja) sitoutuu myös toimittamaan tätä puolivalmistetta koskevat asiaankuuluvat tiedot kansallisen viranomaisen perustellusti niitä pyytäessä. Tiedot toimitetaan digitaalisessa muodossa. Tietojen toimitustapa ei vahingoita puolivalmisteen valmistajan immateriaalioikeuksia.

(FI)

01702091

Plaats, Datum / Paikka, päivämäärä: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Toimitusjohtaja

"Tämän osan saa täyttää vain, jos Roxell on toimittanut kaikki sisäänrakennetut lisäosat."

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
EY-Vaatumustenmukaisuusvakuutus (direktiivi 2006/42/EY, Liite II.1.A)

Wij/Me _____
(naam installateur/ asentajan nimi)

(volledig adres en land/täydellinen osoite)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Ilmoittamme täysin omalla vastuulla, että

(naam machine/koneen nimi) (nummer CE-label/CE-merkin numero)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in
overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
On asennettu laitteistoon konedirektiivin ja Roxell BV:n määräysten mukaan.

(plaats, datum/ paikka, päivämäärä) (naam, handtekening/nimi, allekirjoitus)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

EY-vaatumustenmukaisuusvakuutus / puolivalmisteen liittämismakuutus koskee yksinomaan konetta tai puolivalmistetta sellaisena kuin se saatettiin markkinoille, eikä se kata esimerkiksi jälleenmyyjän ja/tai asentajan ja/tai loppukäyttäjän siihen jälkeensä lisämiä osia ja/tai tämän koneella suorittamia operaatioita.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

(name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

(place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com